

The Hanukkah Story

Ma'oz Tzur text by Mordechai (13th Century)
Music and Additional Text
by Lucas Richman

$\bullet = 80$

Musical notation for measures 1-4. Treble clef, bass clef, common time signature. The piece is in B-flat major (two flats). The first measure has a piano (*p*) dynamic marking. The melody is in the treble clef, and the bass clef contains whole rests.

5

Musical notation for measures 5-8. Treble clef, bass clef, common time signature. The melody continues in the treble clef, with the bass clef still containing whole rests.

9

Musical notation for measures 9-13. Treble clef, bass clef, common time signature. The tempo is marked $\bullet = 120$. The dynamic is marked *f* (forte). The melody is in the treble clef, and the bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

14

Musical notation for measures 14-18. Treble clef, bass clef, common time signature. The melody is in the treble clef, and the bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

19

Musical notation for measures 19-22. Treble clef, bass clef, common time signature. The melody is in the treble clef, and the bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

23

Musical notation for measures 23-26. Treble clef, bass clef, common time signature. The dynamic is marked *dim.* (diminuendo) in measure 23. The melody is in the treble clef, and the bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The piece ends with a piano (*p*) dynamic marking in measure 26.

Narr.

28 Nes Ga - dol Ha - ya Sham. Mir - a - cle Big Was There.

pp

Narr.

32 Four words in Hebrew represented on children's toy dreidels that tell of a miracle which happened over two thousand years ago. The story of this miracle is celebrated every year at this time as the Jewish festival of Hanukkah.

35 $\bullet = 120$

S Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

A Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

T Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

B Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

35 *mp*

39

S
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

A
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

T
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

B
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

39

43

S
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

A
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

T
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

B
eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

43

47

S
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

47

Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

51

S
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

51

Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

Narr.

55 At that time, there was a cruel king who ruled over the land of Israel. He would get very angry at anyone who had different views about life and religion.

Narr.

61 The Jewish people were fortunate to have escaped from under the king's rule after he had destroyed their temple.

67

S Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

67

71

S
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

71

Narr.

But a small group of brave fighters, called the Maccabees, made their way from the hills of Judea

76

Narr.

...all the way back to Jerusalem, winning battle after battle... until they were finally able to free the city from the evil king.

80

85

S Ah Ah

A Ah Ah

T Ah Ah

B Ah Ah

85

f

89

S Ah Ah

A Ah Ah

T Ah Ah

B Ah Ah

89

93

S
A
T
B

93

97

S
A
T
B

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

97

101

S far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

A far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

T far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

B far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

101

Piano accompaniment for measures 101-104, featuring chords in the right hand and bass notes in the left hand.

105

S mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim.

A mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

T mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

B mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

105

Piano accompaniment for measures 105-108, featuring chords in the right hand and bass notes in the left hand.

109

S
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

A
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

T
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

109

T
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

113

S
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

A
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

T
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

113

T
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B
B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

Narr.

118

Narr.

123

When the Maccabees regained access to their temple... they found they had just enough oil to burn and shed light for one night...

128

$\bullet = 80$
Nes

S Ga-dol

A Ha-ya Sham Ba -

T Nes Ga-dol Ha ya

B Sham Ba -

Narr.

128

...but the oil burned miraculously for eight full nights... ...enough time for more oil to be made.

134

S Ba-ruch she-mo... ha - 'o-lam,

A ruch a - tah A - do - nai E-lo-hei - nu me-lech ha - 'o - lam, A - sher kid-sha-nu b' -

T Ba-ruch she-mo... ha - 'o-lam,

B ruch a - tah A - do - nai E-lo-hei - nu me-lech ha - 'o - lam, A - sher kid-sha-nu b' -

134

Piano accompaniment for measures 134-135.

139

S b' - mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

A mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

T b' - mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

B mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

Ritard.

139

Piano accompaniment for measures 139-140.

A Tempo

Narr.

143

The Hebrew word, Hanukkah, means "dedication,"

...and this is why the Jewish people celebrate Hanukkah, the rededication of their temple,...

Narr.

149

...by lighting one candle for each of the eight days a miracle took place.

153

accel.

S

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

A

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

T

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

B

Nes ga-dol ha - ya sham. Nes ga-dol ha - ya sham.

153

cresc.

* Production Option: Illuminate one light on stage in progression per struck note, representing each of the eight nights of Hanukkah.

159

$\bullet = 120$

S
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach.

A
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach

T
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach

B
Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach

159

mf

163

S
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

A
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

T
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

B
Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

163

167

S
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

A
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

T
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

B
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

167

171

S
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

171

175

accel.

S Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

175

cresc.

180

$\text{♩} = 140$

f

188

196

215

S
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

A
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

T
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

B
Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

215

223

S
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

A
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

T
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

B
Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

223

230

S
Ha - nuk - kah!

A
Ha - nuk - kah!

T
Ha - nuk - kah!

B
Ha - nuk - kah!

230

236

S

A

T

B

236

Sub